



Імпортёр/уповноважений представник на території України: ТОВ «СІГМА.УКРАЇНА» ТМ «Sigma»  
Україна, 61176, Харків, вул. Єнакіївська, 19/318  
Виробник: Шанхай Даймонд Трейдинг ЛТД,  
1602 Мингшен бізнес плаза, 400 Каобао роад, 200233, Шанхай, Китай

# Насос гідравлічний ручний

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

артикул:

**6200011**



---

## **ЗМІСТ**

<b>1. Загальний опис</b> .....	<b>3</b>
<b>2. Комплектація</b> .....	<b>3</b>
<b>3. Зовнішній вигляд</b> .....	<b>4</b>
<b>4. Технічні дані</b> .....	<b>4</b>
<b>5. Правила техніки безпеки</b> .....	<b>5</b>
<b>6. Експлуатація</b> .....	<b>5</b>
<b>7. Технічне обслуговування</b> .....	<b>5</b>
<b>8. Зберігання</b> .....	<b>6</b>
<b>9. Можливі несправності та шляхи їх усунення</b> .....	<b>6</b>
<b>10. Утилізація</b> .....	<b>6</b>
<b>11. Гарантійні зобов'язання</b> .....	<b>6</b>
<b>12. Сервіс і консультації по експлуатації</b> .....	<b>7</b>
<b>13. Особливі відмітки з безпеки експлуатації виробу</b> .....	<b>7</b>

## ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Ми дякуємо Вам за вибір виробів торгової марки «Sigma». Перед експлуатацією виробу обов'язково ознайомтеся з цією інструкцією. Недотримання правил експлуатації і техніки безпеки може призвести до виходу з ладу виробу і завдати шкоди здоров'ю.

### УВАГА!

- › Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та техніки безпеки перед тим, як починати роботу з виробом.
- › При роботі з виробом завжди керуйтеся вказівками з безпеки, що містяться в цій інструкції.

- › Категорично забороняється вносити зміни в конструкцію виробу.
- › У випадку недотримання правил експлуатації або внесення будь-яких змін в конструкцію виробу, обладнання не підлягає гарантійному ремонту.

Насос гідравлічний ручний ТМ «SIGMA» (далі – насос) за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідає вимогам Технічного регламенту безпеки машин, затверджений Постановою КМУ №62 від 30.01.2013р.

З Декларацією відповідності і документами щодо виробу можна ознайомитися на сайті [sigma.ua](http://sigma.ua) і вони додаються до супровідної документації.



**Виробник залишає за собою право вносити зміни в конструкцію і комплектацію без додаткового узгодження і повідомлення.**

## 1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Насос призначений для ручного нагнітання тиску оливи в робочих гідравлічних циліндрах розтяжок, стяжок і домкратів. У насосі застосовується гідравлічна олива, що слабо піддається стисненню.

Постачається, як запасний модуль до комплекту набору гідрообладнання для рихтування.

## 2. КОМПЛЕКТАЦІЯ

Насос гідравлічний ручний	1 шт.
Інструкція з експлуатації	1 шт.



Довжина ручки, мм	460
Об'єм оливи в насосі, мл	520
З'єднувач, дюйм	0.39
Маса, кг	7

## 5. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- › Не перевантажуйте насос. Перевантаження може пошкодити або повністю вивести з ладу насос.
- › Забороняється вносити зміни в конструкцію насосу.
- › Не витягуйте понад норму силовий гідроциліндр, бо поршень може випасти з циліндра.
- › Під час витягання сполучних деталей клапанів, завжди вставляйте на їх місце пилозахисний ковпачок для захисту системи від забруднення.



**Порушення цих правил безпеки може заподіяти шкоду здоров'ю, викликати пошкодження виробу!**

## 6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

### Підготовка до роботи

З'єднайте за допомогою шлангу гідравлічний насос з гідравлічним знімачем пружин або з гідравлічними розтяжками, залежно від того, з яким обладнанням ви збираєтеся працювати.

### Порядок роботи

Порядок роботи визначається в інструкціях до комплектів гідравлічних розтяжок або до гідравлічних знімачів.

### Перевірка точної кількості оливи в системі

1. Поверніть запірний клапан проти годинникової стрілки, щоб поршень повністю опустився вниз, потім закрийте клапан.
2. Розташуйте насос вертикально гвинтом **(8)** вгору.
3. Викрутіть гвинт **(8)**.
4. Злийте оливу в мірний резервуар.
5. Перевірте об'єм відповідно до таблиці технічних даних.
6. Закрутіть гвинт **(8)** до упору назад на місце.
7. Насос встановіть на рівну поверхню.

8. Відкрутіть оливну заглушку **(3)**.
9. Залийте необхідний об'єм оливи.
10. Встановіть оливну заглушку **(3)** назад, закрутивши її до упору.

Після тривалої або інтенсивної експлуатації насоса олива повинна бути замінена. Не допускаючи потрапляння бруду, залийте оливу в систему, як описано в попередньому пункті.

### Випуск повітря з системи

1. Відкрийте випускний клапан і витягніть заглушку **(3)**.
2. Качніть кілька разів ручку насоса і закрийте випускний клапан.
3. Поверніть на місце заглушку **(3)**.
4. Перевірте рівень оливи в системі.
5. Доведіть рівень оливи до необхідного.



**Використовуйте тільки спеціальну гідравлічну оливу!**

## 7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- › Щоденно і перед використанням здійснюйте огляд виробу та його елементів на наявність пошкоджень або несправностей.
- › Перевіряйте гідравлічну систему кожні 3 місяці, щоб переконатися у відсутності корозії.
- › Якщо виявили корозію, зачистіть місце корозії і протріть тканиною, змоченою оливою.

- › Періодично змащуйте рухомі частини пристрою. Для змащення використовуйте будь-яку моторну оливу.
- › Не використовуйте бензин, розчинники та абразивні речовини для очищення виробу. Вони можуть пошкодити гумові ущільнення, що призведе до протікання оливи.

## 8. ЗБЕРІГАННЯ

- › Якщо виріб не використовується тривалий час, завжди зберігайте його в складеному положенні.
- › Зберігайте виріб на рівній поверхні в чистоту і сухому місці.
- › Всі рухомі частини тримайте в чистоті і регулярно змащуйте.
- › Зберігати новий виріб найкраще в пакувальній тарі, яка забезпечує необхідний захист від впливу механічних зовнішніх факторів.
- › Зберігати виріб рекомендується у приміщенні, яке добре провітрюється, при температурі повітря від +10 °C до +30 °C та відносній вологості повітря не більше 70 %.

## 9. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ШЛЯХИ ЇХ УСУНЕННЯ

Несправність	Причина	Методи усунення
Насос не працює	Забруднення сідел клапанів. Знос ущільнюючих прокладок.	Замініть старі прокладки ущільнювачів новими.
Насос не створює тиск	Повітряна пробка. Оливний резервуар може бути заповнений або, навпаки, рівень оливи нижче норми.	Перевірте рівень оливи. Випустіть повітря.
Насос не стійкий під навантаженням	Повітряна пробка. Манжет насоса може бути зношений.	Замініть манжету. Випустіть повітря.
Насос не опускається повністю	Повітряна пробка	Випустіть повітря.

## 10. УТИЛІЗАЦІЯ

Виріб, що був виведений з експлуатації, підлягає окремому зберіганню та утилізації відповідно до природоохоронного законодавства.

Звертайтеся до спеціалізованих організацій, що займаються збором сировини для подальшої вторинної переробки.

## 11. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

**Гарантійний строк - 12 місяців** з дня продажу. Підтвердженням покупки є коректно заповнений гарантійний талон.

Усі ремонтні роботи повинні виконуватись тільки фахівцями авторизованого сервісного центру компанії, що надає гарантію на виріб.

Гарантійний строк обчислюється з дня продажу виробу покупцеві. Гарантія поширюється на всі види виробничих і конструктивних дефектів.

## 12. СЕРВІС І КОНСУЛЬТАЦІЇ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Якщо виріб потребує сервісного обслуговування (ремонт), обов'язково необхідно зареєструвати заявку на ремонт та відправити виріб до найближчого сервісного центру. Заявку можна подати:

- › за контактними телефонами найближчого до вас сервісного центру;
- › на сайті **sigma.ua**.

Також, в сервісному центрі із задоволенням проконсультують стосовно застосування, налаштування або ремонту Вашого виробу.

### Україна

**Сервісний центр** у місті Харків:

+38 (099)-663-94-83

+38 (067)-740-91-02

**Сервісний центр** у місті Київ:

+38 (067)-691-16-36

**Сервісний центр** у місті Вінниця:

+38 (050)-196-56-93

**Сервісний центр** у місті Львів:

+38 (050)-155-75-87

Створити заявку на ремонт:

Повна покрокова інструкція:

Інформація щодо запчастин:



## 13. ОСОБЛИВІ ВІДМІТКИ З БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИРОБУ



Увага! Уважно ознайомтеся з даним пунктом.



Перед використанням ознайомтеся з інструкцією.



Використовуйте засоби захисту очей.



Одягайте захисне взуття під час роботи.



Одягайте захисні рукавиці під час роботи.



Не викидати! Здати в спеціальний пункт прийому.



Знак відповідності технічним регламентам, що діють на території України.

# Гарантійний талон

Виріб		Артикул	
Серійний номер		Строк гарантії	
Торговельна організація		Дата продажу	

Адреса торговельної організації: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Телефон торговельної організації: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Печатка торговельної організації: \_\_\_\_\_

Підпис продавця: \_\_\_\_\_

Перед відправкою виробу до сервісного центру (далі – СЦ), **ОБОВ'ЯЗКОВО** зареєструйте Заявку на ремонт по телефону СЦ або на сайті. Товар, відправлений до СЦ без зареєстрованого номера Заявки на ремонт не приймається.

Сервісні центри:  
<https://sigma.ua/servis/>



Інструкція з передачі виробу до СЦ:



Україна  
**Сервісний центр м. Харків**  
 +38 (099)-663-94-83  
 +38 (067)-740-91-02  
**Сервісний центр м. Київ**  
 +38 (067)-691-16-36  
**Сервісний центр м. Вінниця**  
 +38 (050) 196 56 93  
**Сервісний центр м. Львів**  
 +38 (050) 155 75 87

З інформацією в цьому гарантійному талоні ознайомлений(на), всі умови приймаю. Зовнішній вигляд і комплектність виробу перевірів(ла). Претензій до якості та комплектації виробу не маю.

Підпис продавця: \_\_\_\_\_ Підпис покупця: \_\_\_\_\_  
 П.І.Б. покупця: \_\_\_\_\_  
 Контактний телефон та адреса покупця: \_\_\_\_\_

Документом, що дає право на проведення гарантійного (безкоштовного) ремонту виробу, є Гарантійний талон, що додається до виробу.

Завод-виробник дає гарантію працездатності виробу протягом усього гарантійного терміну з дня продажу виробу кінцевому споживачеві, про що робляться відповідні записи у гарантійному талоні з обов'язковим зазначенням:

- > найменування виробу;
- > артикулу виробу;
- > серійного номеру виробу (якщо не вказано заводом-виробником, можна вказувати: «без номера»);
- > дати продажу у форматі: ДД.ММ.РРРР;
- > найменування торговельної організації або продавця, який відкрив упаковку, виробу, перевірів комплектність і справність, з обов'язковим зазначенням П.І.Б. продавця

і його підписом (або штампом, де вказана вся необхідна інформація про продавця);

- > П.І.Б. продавця;
- > адреси та контактного телефону покупця.

**Гарантійний талон, не повністю або невідповідно оформлений, який містить виправлення або нерозбірливі написи, вилучається працівниками СЦ, а виріб позбавляється гарантії.**

**Гарантійний ремонт здійснюється авторизованими СЦ. Претензії від третіх осіб не приймаються!**

**УВАГА! Перед початком використання виробу уважно ознайомтесь з інструкцією з експлуатації!**

**Умови гарантії не передбачають профілактику, чищення, сушіння виробів. Вироби приймаються для розгляду рекламції, здійснення ремонту або діагностики ТІЛЬКИ В ЧИСТОМУ ВИГЛЯДІ.**

Відрізний талон №1

Печатка фірми-продавця

Виріб	
Артикул	
Серійний номер	
Гарантійний строк	
Фірма-продавець	
Дата продажу	

Відрізний талон №2

Печатка фірми-продавця

Виріб	
Артикул	
Серійний номер	
Гарантійний строк	
Фірма-продавець	
Дата продажу	

**ГАРАНТІЇ НЕ ПОШИРИЮТЬСЯ НА ВИРОБИ, ЯКІ МАЮТЬ:**

- > механічні пошкодження елементів управління;
- > сліди несанкціонованого розкриття та (або) ремонту;
- > сильні зовнішні або внутрішні забруднення;
- > зовнішні пошкодження корпусу або інших елементів виробу, які виникли внаслідок неправильного зберігання або транспортування;
- > пошкодження, що виникли внаслідок використання виробу не за призначенням, що є грубим порушенням вимог інструкції з експлуатації;
- > поломки, що виникли внаслідок інтенсивної і тривалої експлуатації виробу, тобто повним відпрацюванням ресурсу виробу\*;
- > впливу на виріб стихійних факторів (опадів, пожежі, вибуху, удару блискавки тощо);
- > сліди експлуатації виробу в агресивних хімічних середовищах і перепадів напруги в електричних мережах;
- > сліди перегріву виробу внаслідок засміченості виробу та вентиляційних каналів і отворів пилом, сміттям, брудом тощо);
- > в разі використання комплектуючих і витратних матеріалів не передбачених заводом-виробником.

**НЕ ПІДЛЯГАЮТЬ ГАРАНТІЙНОМУ ОБСЛУГОВУВАННЮ РЕГЛАМЕНТНІ РОБОТИ, ПЕРЕДБАЧЕНІ ЗАВОДОМ-ВИРОБНИКОМ:**

- > заміна мастила та інших експлуатаційних рідин;
- > заміна деталей і вузлів, що піддаються впливу абразивного зносу;
- > роботи, які мають циклічний (сезонний) характер. Наприклад, консервація (роботи, пов'язані з підготовкою до тривалого зберігання), заміна мастила/оливи та інших експлуатаційних рідин при переході на осінньо-зимовий період експлуатації виробу.

**УВАГА!** Забороняється експлуатація виробів з ознаками несправностей (сильне іскріння, нестандартні вібрації тощо). У разі виявлення ознак несправності, будь ласка, зверніться у СЦ!

Позбавляється права на гарантійне обслуговування виріб, поломка якого виникла через несвоєчасну заміну швидкозношуваних деталей або вузла (наприклад, гумової манжети, механічного ущільнення), що призвело, в свою чергу, до потрапляння рідини всередину електричної частини електродвигуна!

**ПОРЯДОК ПРОВЕДЕННЯ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ:**

1. При виявленні явних ознак поломки або дефекту виробу, споживачу необхідно звернутися до СЦ по телефону або на сайті і зареєструвати Заявку на ремонт. При оформленні Заявки на ремонт вказати детальну інформацію про виявлений дефект виробу. Узгодити відправку виробу з працівником СЦ, вказати номер Заявки на ремонт у відправленні.
2. Виріб має бути доставлений у СЦ з правильно заповненим гарантійним талоном в оригінальній упаковці, з усіма інструкціями і комплектуючими. В іншому випадку, претензії на гарантійне обслуговування не розглядаються!
3. Гарантійний ремонт проводиться безкоштовно, шляхом заміни або ремонту дефектного вузла. Замінені дефектні вузли і деталі переходять у власність компанії.
4. Гарантійний строк продовжується на термін перебування виробу у СЦ.
5. При відмові в гарантійному ремонті СЦ зобов'язаний, на вимогу споживача, надати Акт технічної комісії з повним описом причини відмови. Після узгодження зі споживачем, виріб буде зібрано до початкового (але неробочого) стану і відправлено споживачу.
6. Оплата послуг з доставки і транспортування виробу від споживача у СЦ і назад, у разі гарантійного ремонту, проводиться за рахунок компанії. У разі проведення негарантійного (платного) ремонту оплата послуг з транспортування виробу проводиться за рахунок споживача!
7. Гарантійне обслуговування здійснюється в термін, що не перевищує 14 (чотирнадцяти) днів з моменту надходження виробу у СЦ. У разі виникнення, з об'єктивних причин, необхідності у перебуванні виробу на сервісному обслуговуванні понад зазначеного терміну, працівники СЦ повинні повідомити споживачу про період і причини продовження ремонтних робіт.

\* Рівномірний знос деталей при відсутності на них ознак заводського браку виробництва (виготовлення, збирання) не дає права споживачу на їх заміну за гарантійними зобов'язаннями і може бути визначений лише після діагностики, проведеної у СЦ фахівцем, що має для цього відповідну кваліфікацію та інструмент.

**Виробник не несе відповідальності за неправильне застосування в цілях і умовах, не передбачених для цього товару та за пошкодження або збиток, що виникли внаслідок неправильної експлуатації.**

**Умови зберігання вказані на упаковці чи в інструкції з експлуатації виробу.**

**Відрізний талон №1**

Печатка СЦ

Номер наряд-замовлення	
Дата звернення	
Дата ремонту	
Майстер	
Несправність	
Підпис майстра	

**Відрізний талон №2**

Печатка СЦ

Номер наряд-замовлення	
Дата звернення	
Дата ремонту	
Майстер	
Несправність	
Підпис майстра	